



*L'accordéoniste / Christian Devers / Belgique*

46<sup>e</sup> challenge  
du photo-club esch  
salon mondial 2010



*Geschwister / Klaus Hofmann / Allemagne*



*Caring / Yau Tee Tek / Singapore*



*Brothers  
Volodymyr Dubas / Ukraine*

# 46<sup>e</sup> challenge du photo-club esch salon mondial 2010



FIAP 2010/061



Approved PSA



ISF Label 12/2010



FLPA 133/10/02

## Pavillon du Centenaire Arcelor Mittal

Boulevard Grande-Duchesse Charlotte  
Quartier «Nonnewisen»  
L-4070 ESCH-SUR-ALZETTE

**du samedi 3 juillet 2010  
jusqu'au dimanche 25 juillet 2010**

---

placé sous le haut patronage

du Ministère de la Culture,  
de la Fédération Internationale de l'Art  
Photographique (FIAP),  
de la Photographic Society of America (PSA),  
de la Fédération Luxembourgeoise  
des Photographes Amateurs (FLPA),  
de l'Image sans Frontières  
de la Ville d'Esch-sur-Alzette  
du City Tourist Office  
de la Ville d'Esch-sur-Alzette

---

Salon Chairman :  
Jos BARTHOLME

Salon Webmaster :  
Jerry THIEL

## Vorwort



Trotz globaler, angeblich beängstigender Krisensituation, die von Weltuntergangspropheten heraufbeschworen wird, scheinen die Fotografen davon kaum beeindruckt zu sein. Sie scheinen weltweit unverdrossen weiter zu arbeiten. Die Anzahl Bilder, die uns zugeschickt wurden, ist genauso beträchtlich, wie in den vergangenen Jahren. Das hat uns sehr gefreut und ermuntert, und wir bedanken uns recht herzlich für jede Teilnahme. Jeder bedient sich seiner eigenen Sprache. Die Fotografen bedienen sich der Kraft ihrer Fantasie, um tief empfundene Kreationen zu schaffen. Es steht ihnen dabei eine hoch entwickelte Technik zur Verfügung. Die elektronischen und digitalen Mittel, die sie immer besser zu handhaben verstehen, tragen zur erhöhten Qualität ihrer Bilder bei. Ich wünsche allen Fotografen weiterhin viel Freude, Ausdauer und Inspiration beim Ausüben ihres Hobbys. Ich bedanke mich recht herzlich bei allen Sponsoren, bei den Juroren und den freundlichen Helfern.

Bis zum nächsten Jahr!

## Avant-propos

Malgré la situation de crise globale dont on nous a comblés, elle ne semble pas encore entrée dans les têtes des photographes. Ils continuent à se donner corps et âme à leur passion créative et bienfaisante. Le nombre d'œuvres qui nous sont parvenues pour cette session sont aussi nombreuses que les années précédentes. Cela nous a réjouis spécialement, et nous en remercions chaque participant.

Chacun se sert de son propre langage. Les photographes se servent de leur fantaisie créatrice pour mettre en route des œuvres éminentes. Ils ont à leur disposition des moyens techniques et digitaux, qui deviennent de plus en plus performants et dont ils savent se servir toujours mieux pour réussir des œuvres de qualité.

Je souhaite à tous les photographes à l'avenir une satisfaction et une inspiration accrues à la réalisation de leurs projets photographiques.

Je remercie chaleureusement tous les sponsors, les membres du jury et tous les aides bénévoles de leur soutien.

A l'année prochaine !

## Preface

In spite of the dreadful, unforeseen global crisis we are living, the photographers weren't that much concerned. They continue undeterred to indulge their hobby. The number of submitted photos was nearly the same as in previous years. Therefore we convey a special thank you to every participant.

Everybody uses his own language. Photographers use their power of imagination to invest into deep felt creative works. They have at their disposal digital means that grow constantly more perfect and that they now handle with increasing ability. This contributes to an improving skill of putting their inventiveness in concrete form. I wish all photographers a continuous and persevering pleasure and enthusiasm.

Thanks a lot to all the sponsors, to the members of the jury and to the friendly helpers.

Till next year!

Michl Pitt / President PCE

## Préface

*Le succès de la photographie est croissant pour des raisons simples : il s'agit d'une technique d'aujourd'hui, donc vivante ; ensuite la lecture d'une photographie s'adresse à un large panel d'amateurs qui peuvent avoir différentes approches : s'intéresser aux documents, aux images à la création technique ou artistique.*

Baudoin Lebon, galeriste à Paris



Dans cet univers « bercé » par la technologie, nous n'avons que trop souvent tendance à oublier qu'il ne suffit pas d'un appareil photographique et de pousser sur un bouton pour prendre des clichés de qualité. Art de l'instant, la photographie devient moment d'éternité, un moment décisif et fructueux. Les photographies se présentent comme la reconquête de l'immobilité sur tous les médias du mouvement ; et leurs efforts n'en sont que plus durables.

Ainsi, Raymond Kirsch, Directeur général de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, a affirmé en 1997 : *Face au déluge d'images de la télévision, des ordinateurs, des jeux-vidéo, face aux nouvelles invasions des techniques multimédia et du cyberspace, la photographie dégage une force tranquille incomparable qui nous aide à mieux comprendre l'aventure humaine.*

Force tranquille .... Ce n'est cependant pas pour autant que l'art photographique ne nous dérange pas des fois dans nos certitudes. En effet, la discussion autour de l'art, photographique ou autre, est importante, pour autant qu'elle soit menée dans un esprit de tolérance : pareille discussion est partie intrinsèque du rôle de la culture. Par la fréquentation des œuvres d'art, le cas échéant en nous confrontant aussi avec ce qui nous dérange, la culture nous invite à cultiver nos relations humaines, nous aide à mieux nous accepter nous-mêmes, mais nous incite aussi à créer des liens d'amitié et de respect.

En ma qualité de Ministre de la Culture, je souhaite remercier tous les artistes prenant part à cette 46<sup>e</sup> édition du Salon Mondial de l'Art Photographique pour leur passion ainsi que pour la richesse et la qualité de leur travail. A travers leur regard, il nous est permis, du 3 au 25 juillet 2010, de redécouvrir le monde qui nous entoure et la société dans laquelle nous vivons sous un angle nouveau et original.

Mes sincères félicitations vont aussi aux responsables du Photo-Club Esch pour l'excellent travail fourni. L'organisation de ce Salon Mondial illustre la compétence des organisateurs et l'enthousiasme communicatif avec lequel ils œuvrent, depuis 46 ans déjà, pour rendre accessible au grand public l'art de la photographie sous toutes ses facettes.

Octavie Modert / Ministre de la Culture

## Le mot du Bourgmestre



Lorsque le Photo-Club Esch a approché le Collège des Bourgmestres et des Echevins afin de placer ce salon mondial sous le **Haut Patronage de la Ville d'Esch-sur-Alzette**, l'accord fut immédiat.

Cet événement s'est construit une réputation solide de qualité et de créativité dans le monde de l'art photographique, tant sur le plan national que sur le plan international. En attirant les meilleurs artistes photographes internationaux du 3 au 25 juillet dans notre ville, ce salon renforce également l'image de la ville d'Esch en tant que ville de la culture et de la création artistique.

Le photographe, en capturant l'instant, nous fait découvrir notre monde par l'image, à la recherche constante de la perfection. Perfection de la connaissance technique, de l'exposition et du sujet font de chaque photo un instant de vie immortalisé par l'action de l'artiste.

J'utilise ici sciemment le mot « artiste » car l'appareil photographique le plus perfectionné ne serait qu'un objet inerte sans la volonté, la créativité et l'œil de celui ou de celle qui l'opère.

En tant que Bourgmestre d'Esch-sur-Alzette, je tiens à souhaiter une cordiale bienvenue aux artistes-exposants. Aux organisateurs, le Photo-Club Esch, je souhaite un public nombreux et intéressé qui, je n'en doute pas, saura être captivé et fasciné par les œuvres photographiques présentées.

Chaque instant est précieux, la photographie le sauvegarde.

Bien à vous,

Lydia Mutsch / Bourgmestre de la ville d'Esch-sur-Alzette



# PALMARES

CAT	AUTEUR	TITRE	PAYS	AWARD
COL	Beste Heinz	Fräskén	ALLEMAGNE	PSA GOLD
COL	Marr Colin	The model no C2	SCOTLAND	FIAP GOLD
COL	Tomelleri Giuseppe	Comacchio 1 - Comacchio 2 - Comacchio 3 Comacchio 4	ITALIE	FIAP SILVER
COL	Devers Christian	L'acordéoniste	BELGIQUE	ISF SILVER
COL	Marr Hazel	Canna and glass - Dying tulip - Fritillary Lilies on wood	SCOTLAND	FLPA SILVER
COL	Persch Klaus	Felsenstrand	ALLEMAGNE	FIAP BRONZE
COL	Persch Klaus	Kap Arkona	ALLEMAGNE	FIAP BRONZE
COL	Esposito Nicola	No one more again ...	ITALIE	FIAP RIBBON
COL	Beauraind Marcel	Songe	BELGIQUE	FIAP RIBBON
COL	Whyte Ciaran	Red kayak	IRLANDE	FIAP RIBBON
COL	Lapujoulade Jean	Perchoir	FRANCE	FIAP RIBBON
COL	Le Gurun Gildas	La passante - Les planches	FRANCE	FIAP RIBBON
COL	Le Gurun Gildas	Dos	FRANCE	FIAP RIBBON
COL	De Wilde Edy	Plage du lac - Canal de Damme	BELGIQUE	PCE DIPLOME
COL	Langerwisch Stephan	Weiber Remich	ALLEMAGNE	PCE DIPLOME
COL	Mazzucco G.Batista	Garçons 3	ITALIE	PCE DIPLOME
EXP	Suszkiewicz Ole	Poetry	DANEMARK	FIAP GOLD
EXP	Sol Marrades Gimenez	Ensayo 1 - Ensayo 2 - Ensayo 3	ESPAGNE	FIAP SILVER
EXP	Beste Heinz	Kris Z-1 - 12-1-46	ALLEMAGNE	FIAP BRONZE
EXP	Wiesen Wolfgang	Kommunikation	ALLEMAGNE	ISF BRONZE
EXP	Marr Colin	Holly's nightmare no E4	SCOTLAND	FLPA BRONZE
EXP	Jenczmionka Eric	Red chair - Fairyland	ALLEMAGNE	FIAP RIBBON
EXP	Leibold Bernhard	Denis	ALLEMAGNE	FIAP RIBBON
EXP	Lersy Michel	Jazz patiné 1 - Jazz patiné 2 - Jazz patiné 3 Jazz patiné 4	FRANCE	FIAP RIBBON
EXP	Mazingue Francine	Celestial dance	BELGIQUE	FIAP RIBBON
EXP	Peters Hans-Dieter "Ole"	Waiting lady	ALLEMAGNE	FIAP RIBBON
EXP	Wills Tony	Flower study 4 - Bird of paradise	GUERNSEY	FIAP RIBBON
EXP	De Wilde Edy	Péniche	BELGIQUE	PCE DIPLOME
EXP	Esposito Nicola	Troubled waters	ITALIE	PCE DIPLOME
EXP	Nagy Manfred	Akt mit Blume	AUTRICHE	PCE DIPLOME
EXP	Toft Maureen	Old farmyard	GRANDE-BRETAGNE	PCE DIPLOME
EXP	Young Siu Chuen	Fairy at Dry Woodland	CHINE	PCE DIPLOME
N/B	Fung Shu-kei, Kevin	Breaking off	CHINE	PSA GOLD
N/B	Marr Colin	Physalis fruit	SCOTLAND	FIAP GOLD
N/B	Dissoubray Serge	Hérissément	FRANCE	ISF GOLD
N/B	Wills Tony	Flamenco 9621	GUERNSEY	FLPA GOLD
N/B	Stein-Leibold Isolde	Sculptural	ALLEMAGNE	FIAP SILVER
N/B	Lam Kui C	No school today	CHINE	FIAP BRONZE
N/B	Anup Paul	Dream chaser	INDE	FIAP RIBBON
N/B	Esperanca Ventura Joao Mario	Last kick	MACAU	FIAP RIBBON
N/B	Peltier Claude	Mélancolie	FRANCE	FIAP RIBBON
N/B	Sipko Vitaly	Thunder-storm	UKRAINE	FIAP RIBBON
N/B	Tomelleri Giuseppe	Burano nella nebbia 5 - Burano nella nebbia 7 Pescatore nella nebbia - Inverno a Manova	ITALIE	FIAP RIBBON
N/B	Zech Tanja	Raccoon 5	ALLEMAGNE	FIAP RIBBON
N/B	Cheung Kwan-leung	Fardel	CHINE	PCE DIPLOME
N/B	Joho Philippe	Pont et ruine	FRANCE	PCE DIPLOME
N/B	Madurange Harsha	Konchana	SRI LANKA	PCE DIPLOME
N/B	Raghu Ranjan Sarkar	Working mother	INDE	PCE DIPLOME
N/B	Stake Jan-Thomas	Draped Frida	SUEDE	PCE DIPLOME

## Best clubs of the Show

ACS Peugeot Citroën Mulhouse, France  
 Photoclub de Paris Val de Bièvre, France  
 The Hong Kong Art of Photography Association, Chine  
 Photo-Club Saarwellingen, Allemagne

Meilleur Club du Salon 2010  
 Diplôme honorifique du photo-Club Esch  
 Diplôme honorifique du photo-Club Esch  
 Diplôme honorifique du photo-Club Esch

## Prix spécial

Jean-Paul Schmit, Camera Luxembourg

Meilleur auteur luxembourgeois du Salon 2010



*Poetry / Ole Suszkiewicz / Danmark*

*Kommunikation  
Wolfgang Wiesen / Allemagne*

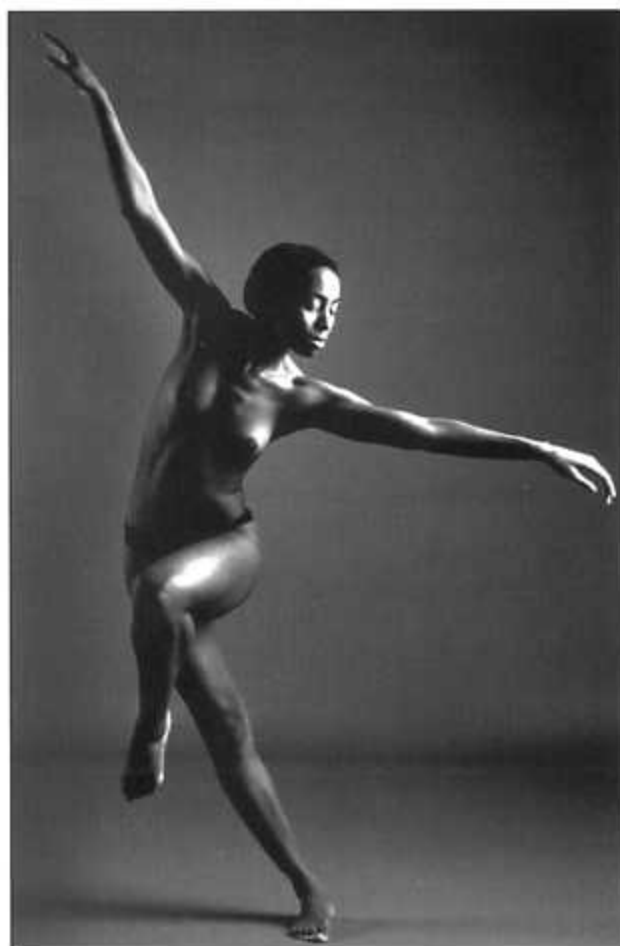


*Holocaust memorial Berlin 8  
Nils-Erik Jerlemer / Suède*

*Basketball / Wolfgang Wiesen / Allemagne*



*Centa voor Tom / Jan Declercq / Belgique*



*Miles high / Mitra Suvo / Grande-Bretagne*

*Sculptural / Isolde Stein-Leibold / Allemagne*







*Karin / Christian Henikl / Autriche*

*Yaindrila 2 / Dey Pinku / Inde*



*Portret 1 / Ivan Menhart / Slovakie*

*Dream chaser / Paul Anup / Inde*





*Kleiner Bahnhof / Peter Stollmann / Allemagne*



*Off to the ball / Susan Brown / Grande-Bretagne*



*Schattenspiele / Jochem Foeller / Allemagne*

# ACCEPTATIONS " COULEUR "

## ALLEMAGNE

BESTE Heinz  
Altes Treibhaus 13  
Brief  
Fräskén  
FOELLER Jochem  
Schattenspiele  
GILGES Wolfgang  
Esther  
Morbider Raum  
Phuong mit Treppe  
KLUGER Manfred  
Pleasant memories  
Stardust 1  
KOEPP Achim  
Arctic-art 141  
LANGERWISCH Stephan  
Kristian Bonifer  
Skateboarding  
Weiher Remich  
LEIBOLD Bernhard  
End time  
Health area  
MATTHÄUS Wolfgang  
Angst  
PERSCH Klaus  
Felsenstrand  
Kap Arkona

Rost  
PETERS Hans-Dieter "Ole"  
Approach  
No connection train  
SCHMIDT Gilbert  
Hebewerk 2  
Schirme  
SCHRÖDER Carsten  
Neva  
Philharmonie 2  
STEINHÄUSER Hans  
Rotunde  
STEIN-LEIBOLD Isolde  
Foxes fighting  
Wer hat an der Uhr gedreht ?  
STOCKART Markus  
Flowerpower  
STOLLMANN Peter  
Kleiner Bahnhof  
WIESEN Wolfgang  
Basketball  
Winterwald  
ZECH Tanja  
Caracal  
Ewiger Friede  
Pelikan Auge

## AUSTRALIE

LIPERT Susy  
Business discussion  
STRUTTON Lydia  
Misty

## AUTRICHE

HENIKL Christian  
Beate 2  
Beate 3  
NAGY Manfred  
London eye 2  
PALFRADER Josef  
Toscana 09\_3

## BELGIQUE

ANDRIEN Dieudonné  
Chloé sur canapé  
Les jambes de Cloé  
Saint Dalmas  
Vers la Schlucht  
BEAURAIND Marcel  
Songe  
DE WILDE Edy  
Canal de Damme  
Ornières  
Plage du lac  
DECLERCQ Jan  
Masaikinderen



**ACACIA**  
*Hôtel Restaurant*

ESCH-SUR-ALZETTE - 10, rue de la Libération  
Tél. 00352-541061 Fax.00352-543502

*Salle pour banquets,  
fêtes de famille,  
communions,  
mariages,  
dîners d'affaires...  
Chambres tout confort*

*L'Hôtel Restaurant ACACIA,  
un escale agréable  
au sein du Bassin Miniere*

Logis  
[www.hotel-acacia.lu](http://www.hotel-acacia.lu)  
[hacacia@pt.lu](mailto:hacacia@pt.lu)  
MARC ET SERGE RIHM



*Dying tulip / Hazel Marr / Scotland*



*Heuchera / Serge Dissoubray / France*

*Fenouil / Daniel Kermann / France*



*Stardust 1 / Manfred Kluger / Allemagne*



*Princess / Das Fradip Kumar / Inde*

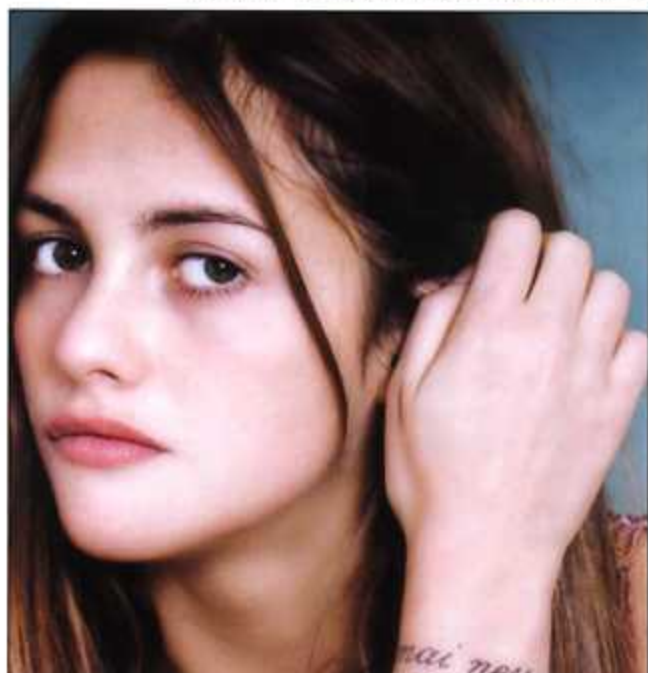
*Holly / Whyte Ciaran / Irlande*



*Jenny / Seng Lee Hock / Singapore*



*No one more again / Nicola Esposito / Italie*





# ACCEPTATIONS " COULEUR "

DEVERS Christian

L'accordéoniste

Le passant

L'exclu

FAES René

Almost vulnerable

Line playing Halloween

MAZINGUE Francine

Le miroir

Retour

Rue du Muguet

MEETENS Jacqueline

Vers la mer

MERTENS Ludo

Mother care

TEETAERT Luc

La relève

Le 420

Les oies

VAN TENDELOO Dis

Sea-eagle 3

VERWERFT Julien

Zeehond

## CHINE

CHEUNG Kwan-Leung

Struggling

LAW PUI Yee

Ben Hur

Rush

MA PUI Han

Birds paradise

PANG Lai-man

The shepherdess

WENG Lien fen

Blue birds

WONG Voon Wah

Asian Paradise Flycatcher

Blue Throated Bunting

Common Kingfisher 3

YAU WAI KEUNG Andy

Boxing

## DANEMARK

KRISTENSEN Jorgen

Yvonne

## ESPAGNE

ASENSIO Ginés

Hoja y Calas

Spaghetti Wester 1

Spaghetti Wester 2

SOL MARRADES Gimenez

Venezia 1

Venezia 2

Venezia 3

## FINLANDE

PITKÄLAHTI Pentti

Ladybug

VILI Kuronen

Rainy day in Bergen

## FRANCE

BARBOT Patrick

Aveiro

Le pont des Indes

BOULANGER Jean

Bretagne 1

COUCOSH Victor

Haifa café

Hanoi, resto de rue

Jean et Sylvie

Sortie de secours 6

DISSOUBRAY Serge

Heuchera

L'écluse

GOEPFERT Jean-Paul

Chagrin

KERMANN Daniel

Fenouil

KRUCHTEN Jacqueline

Envol

LAPUJOLADE Jean

Etendage sous la pluie

Perchoir

Plage en Algarve

LAPUJOLADE Odile

En montant au Taide

Lanzarote

LE GURUN Gildas

La cavalière

La passante

Les planches

Dos

PAILLÉ Jean-Claude

Bar des pirates

Peligro mayor

PELTIER Claude

Eulemur fauve

La douche

RAMPNOUX Régis

Not finished

THIEFFRY Nicole

Joux plne

## GRANDE-BRETAGNE

BISSHOPP Garry

Winter walk

BROWN Susan

Jetty, bird and mountains

Nichola

Off to the ball

Watching the mist

DAVIES Philip

End of the line

REES Peter

Boudoir

Passing storm

SLAWSON Vanessa

Silver flow 2

The way out

TOFT David

Girl and child

Heron pair

Spooked zebras

TOFT Maureen

Tramp

Working hands

WALKER Alain

Thermal forest

WHEELER David

Deer in thermal springs

The red room

Trees and Hot Springs

WITHALL Tim

Black-tailed Skimmer on Iris

Ruby Topaz Hummingbird on

Fly

## INDE

DEBDOOT Basu

House boats and shikaras

DEBSHIS Moitra

Champion

In search of fish

KAUSHIK Dolui

Walking in mystery

PINKU Dey

Ganga Sagar

PRADIP KUMAR Das

Princess

RAGHU RANJAN Sarkar

Baby & summer

Potterman & his girl

RANJAN Kishorty

Smooth movement

SHYAMAL KUMAR Roy

Engrossed

SOMA ROY Choudhury

Cord of life

SUMAN De

Distract

## IRLANDE

WHYTE Ciaran

Ballet

Holly

Red kayt

## ITALIE

ESPOSITO Nicola

No one more again ...

MAZZUCCO G. Batista

Enfants 2

Garçons 3

Verso sera

TOMELLERI Giuseppe

Comacchio 1

Comacchio 2

Comacchio 3

Comacchio 4



*Ste Annez / Roger Gruss / France*

*Trois amandiers / Adrien Dieudonné / Belgique*



*Toscana 3 / FrancESCO Sicari / France*



*Maison et rochers / Philippe Joho / France*



*L'exclu / Christian Devers / Belgique*

*Rue du muguet / Francine Mazingue / Belgique*



*Esther / Wolfgang Gilges / Allemagne*







*Working in the morning / Gary Chan Kwok Hung / Chine*



*Die Schäfer 9 / Kojic Ljubomir / Serbie*



*Hot iron / Wong Wai Kwan / Chine*



*Train on fire / Andy Yau Wai Keung / Chine*



*Watchful eyes / Adam Szathmary-Kiraly / Hongrie*

*Endless Journey / Samantha Senka Bandara / Sri Lanka*



*Hope / Prasanna Mahesh / Sri Lanka*



*Thunder-storm / Vitali Sipko / Ukraine*





# ACCEPTATIONS " COULEUR "

## LUXEMBOURG

BODRY Gaston  
Ste Cécile  
DOEMER Léon  
Gare 1  
SCHMIT Jean-Paul  
Elean Donan Castle  
Start  
Veteran rugby 2  
SCHMIT Nathalie  
Aberdeen 2  
Kerry (Ireland) 2  
Um Nil

## MACAU

LIO CHI Meng  
Frolic on the dune

## PAYS-BAS

POLAND Wim  
Wall

## SCOTLAND

KENNEDY Hunter  
Breakthrough  
Islands mist  
The clearing  
MARR Colin  
Looking back no C4  
The model no C2

## MARR Hazel

Canna and glass  
Dying tulip  
Fritillary  
Lilies on wood

## SINGAPORE

DOI LYE Hock  
Making hot tea  
ER KONG nan  
Five boats  
Making of medicine  
GHO PENG Tjin  
Schoold day  
Sheep slaughter  
LEE HOCK Seng  
Hello everybody !  
Jenny  
LOH SWEE Meng  
Smoking

## SLOVAKIE

PFLIEGEL Miroslav  
Catharsis

## SRI LANKA

ABEYASNDARE Lalitha  
Sorowful  
Thenuara Chinthaka  
Be careful

## SUEDE

JERLEMAR Nils-Erik  
Black and red  
Holocaust memorial Berlin 8

## SUISSE

JENZER Urs  
China, schlafender Handwerker  
Marokko, Fischmarkt

## UKRAINE

DUBAS Volodymyr  
Rugby 4  
SIPKO Vitaly  
Grandmother's crop  
Stable man  
ZIUZIN Vadim  
October

## USA

KEITH Chan  
City and nature

Le jury du Salon mondial 2010 le dimanche 30 mai 2010 à Esch-sur-Alzette



De gauche à droite : Jean-Paul Crescentini - Suzanne Laruelle, EFIAP - Daniel Vauthier, EFIAP - Traute Platvoetz  
Yvon Piazza, EFIAP - Marthe Schreuer, AFIAP - Jean-Marc Rohmer, AFIAP - Willy Suys, MFIAP - Jos Bartholmé, AFIAP, Klaus-Peter Selzer, EFIAP



*Health area / Bernhard Leibold / Allemagne*



*The red room  
David Wheeler / Grande-Bretagne*

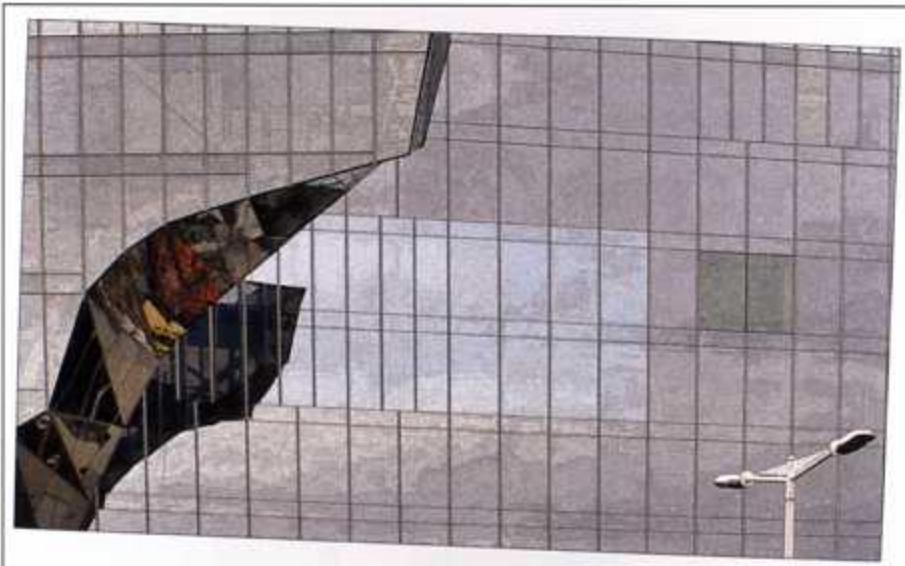


*Red chair / Eric Jenczmionka / Allemagne*

*Le pont des Indes / Patrick Barbot / France*



*Wall / Wim Poland / Pays-Bas*



*Modern lines  
Nick Scott / Grande-Bretagne*

*Hebewerk 2 / Gilbert Schmidt / Allemagne*





## Comité d'honneur 2010

Biltgen François, Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche  
Modert Octavie, Ministre de la Culture  
Mutsch Lydia, Bourgmestre de la Ville d'Esch-sur-Alzette  
Docteur Boisante Louis, Differdange  
Fiorese Gilbert, Luxembourg  
Frisch-Reuland Edouard, Schiffflange  
Hummer Raymonde, Rodange  
Photo Amateurs Beeteburg  
Piazza Yvon, Niedercorn  
Rinaldi-Theis Marie-Josée, Esch/Alzette  
Thiel Edmond, Manternach  
Thiel Gérard, Esch/Alzette  
Thiel-Müller Pascale, Esch/Alzette  
Turmes Claude, Esch/Alzette  
Welter-Victor Pit, Luxembourg  
Wolfarth-Gaspard Everard, Esch/Alzette

Retrouvez la FIAP dans: / Meet FIAP in:

**PHOT'ART**  
INTERNATIONAL

**Abonnez-vous / Subscribe**

**[www.phot-art.com](http://www.phot-art.com)**

**6 numéros par an / 6 issues a year**

*Flamenco 9621 / Tony Wills / Guernsey*



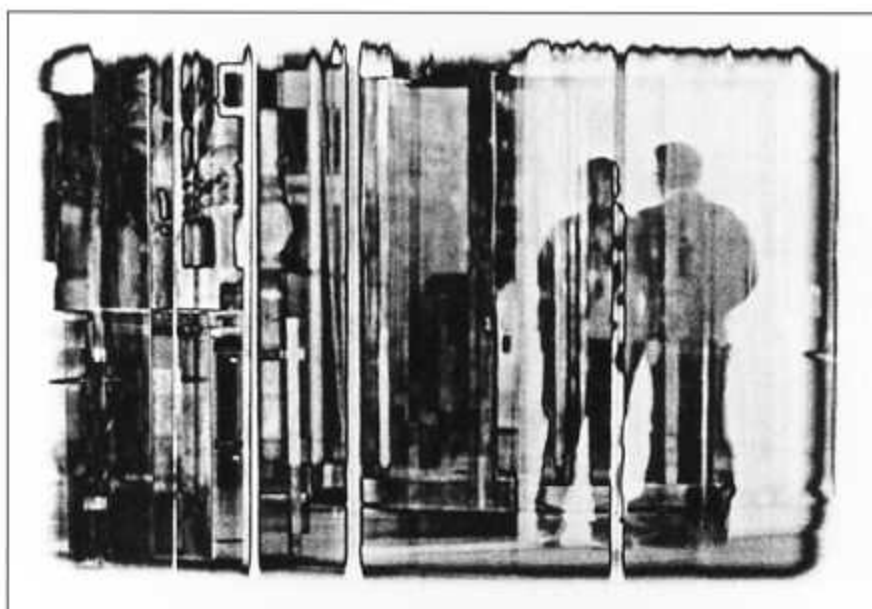
*The crack 2 / Alain Walker / Grande-Bretagne*



*Waiting lady*  
*Peters Hans-Dieter "Ole" / Allemagne*



*Going home*  
*Vanessa Slawson / Grande-Bretagne*



*Talk behind*  
*Bernhard Leibold / Allemagne*



# ACCEPTATIONS " EXPERIMENTAL "

## ALLEMAGNE

BESTE Heinz  
12-1-46  
Kris Z-1  
Kris-Kette  
Nichts zu verlieren  
GEBEL HOLGER Michael  
The climate eye  
JENCZMIONKA Eric  
Fairyland  
Red chair  
LEIBOLD Bernhard  
Denis  
Talk behind  
PETERS Hans-Dieter "Ole"  
Waiting lady  
WALTER Dieter  
Galerie  
Gelbes Auto  
Luftschloss zu verkaufen  
Original versus Fantasie  
WIESEN Wolfgang  
Kommunikation

## AUTRICHE

EISLER Andreaas  
After domestical quarrel  
Friendly feet  
NAGY Manfred  
Akt mit Blume

## BELGIQUE

DE WILDE Edy  
Péniche  
DEVERS Christian  
Tea time  
With the N° 3  
FAES René  
Fantasy world  
Thai trio  
MAZINGUE Francine  
Celestial dance  
VERCAMMEN Willy  
40 Watt  
Paint brushes

## CHINE

YOUNG SIU Chuen  
Fairy at Dry Woodland  
YU PING YAU Gilbert  
God Place

## DANEMARK

KRISTENSEN Jorgen  
Mejlgade  
SUSZKIEWICZ Ole  
Poetry  
Venice impression

## ESPAGNE

SOL MARRADES Gimenez  
Ensayo 1  
Ensayo 2  
Ensayo 3

## FRANCE

COUCOSH Victor  
Double dune  
LE TENIER Michel  
Drôle de zèbre  
LERSY Michel  
Jazz patiné 1  
Jazz patiné 2  
Jazz patiné 3  
Jazz patiné 4  
PAILLÉ Jean-Claude  
Gallopings horses  
Harnessing

## GRANDE-BRETAGNE

IAN Ledgard  
Winter beechwood  
SCOTT Nick  
Modern lines  
SLAWSON Vanessa  
Melt down  
TOFT Maureen  
N° 22  
Old farmyard

## GUERNSEY

WILLS Tony  
Bird of paradise  
Flower study 4

## HONGRIE

SZATHMARY-KIRALY Adam  
Zebra

## INDE

ABHIJIT Chakraborty  
Little bird  
Lyrics by woods  
Rise of fire  
The little bird

## SUNITA Aich

Expression  
In nature's lap  
Little face  
Old face

## ITALIE

ESPOSITO Nicola  
Troubled waters  
TOMELLERI Giuseppe  
Venice 1  
Venice 2  
Venice 3  
Venice 4

## POLOGNE

WOJEWODA Janusz  
My old friend J. 1  
My old friend J. 2

## PORTUGAL

SARAVIA Oscar  
Ninfa 2

## SCOTLAND

MARR Colin  
Holly's nightmare n° E4  
Remembering n° E1  
The predator n° E2  
The siren n° E3  
MARR Hazel  
Winter decory  
Winter leaves triptych

## SERBIE

ZORAN Milutinovic  
Chasing the shadow  
Explorer  
Sanctuary

## SUEDE

JERLEMAR Nils-Erik  
Umbrellas and pigeons 5  
Yellow umbrella 5

## UKRAINE

POTYANOK Alexey  
Anna Karenina 2  
SIPKO Vitaly  
In search is truth  
Security guard



Ninfa 2 / Oscar Saravia / Portugal



Little bird / Chakraborty Abhijit / Inde

*Vers la mer*  
*Jacqueline Meetens / Belgique*



*Breakthrough*  
*Hunter Kennedy / Scotland*

*Vers la Schlucht*  
*Andrien Dieudonné / Belgique*



# ACCEPTATIONS " MONOCHROME "

## ALLEMAGNE

BESTE Heinz  
Paris 2001  
GEBEL HOLGER Michael  
Old swing bridge  
HOFMANN Klaus  
Geschwister  
JENCZMIONKA Eric  
Orangerie  
Vieww  
KOEPE Achim  
Jessy 8  
LEIBOLD Bernhard  
Under the bridge  
LEIDNER Armin  
Hoffmann  
LOKE Wolfgang  
Nicole  
PERSCH Klaus  
Lilie 1  
PETERS HANS-DIETER "Ole"  
Licht und Schatten  
Passage way (airport)  
SCHRÖDER Carsten  
Der Chef  
STEIN-LEIBOLD Isolde  
Sculptural  
STOLLMANN Peter  
Altersweisheit  
Shuhl 1  
STREHLKE Klaus  
Halt  
WIESEN Wolfgang  
Spuren

ZECH Tanja  
Kordel  
Leo 2  
Racoon 5

## AUSTRALIE

JOHN Seidel  
Arlington

## AUTRICHE

HENIKL Christian  
Karin  
NAGY Manfred  
London eye 1  
PALFRADER Josef  
Eisberge  
Leuchtturm

## BELGIQUE

ANDRIEN Dieudonné  
La barrière  
Trois amandiers  
APERS Marc  
The owner  
DECLERCQ Jan  
Centa voor Tom  
DEVERS Christian  
Of the end of the field  
Vendeur  
MERCKX André  
Tentoonstelling  
TOURWE Luc  
Lucian Freud

VAN DEN HOUTE Joseph  
Curved  
VAN TENDELOO Dis  
8,5 months

## CHINE

CHAN KWOK HUNG Gary  
Working hard 2  
Working in the morning  
CHEUNG KWAN Leung  
Fardel  
FUNG SHU-KEI Kevin  
Breaking off  
Go get them  
Kites flying  
LAM KUI C  
No school today  
LAM CHUN-TING Henry  
Homeless  
Relax  
Surf the wave  
LAW PUI Yee  
Fishermen  
Nomad  
LUK CHIU Key  
Best motion  
WONG Kin-Ming  
Work at salt mountain  
WONG WAI Kwan  
Hot iron  
YAU WAI KEUNG Andy  
Train on fire  
YE Hui-Tang  
Morning work



IMAGE WITHOUT FRONTIER - BILD OHNE GRENZE  
BEELD ZONDER GRENS - IMAGEN SIN FRONTERA  
IMMAGINE SENZA FRONTIERA

Pour la promotion de l'image photographique de qualité

for the promotion of quality photography

[www.image-sans-frontiere.com](http://www.image-sans-frontiere.com)

label 12-2010



Mélancolie / Claude Peltier / France



## La banque aussi est un art

Maîtriser les techniques, imaginer des concepts nouveaux, aller au bout de ses idées... Chez Dexia BIL, nous sommes d'avis que la banque aussi est un art.

C'est pourquoi nous donnons le meilleur de nous-mêmes pour vous satisfaire. Avec des produits innovants, une expérience unique et un staff entièrement dévoué à votre service.

ensemble, à l'essentiel

Dexia Banque Internationale à Luxembourg, société anonyme, 69 route d'Esch, L-2953 Luxembourg, RCS Luxembourg B 6307

**DEXIA**

*Heron pair / David Toft / Grande-Bretagne*



*Caracal / Tanja Zech / Allemagne*



# ACCEPTATIONS " MONOCHROME "

**YOUNG SIU Chuen**

Home studies  
Smoker

**YU PING YAU Gilbert**

Chatting  
Cold day

## **ESPAGNE**

**ASENSIO Ginés**

Lenka  
Retrato

## **FRANCE**

**COUCOSH Victor**

Fougères

**DISSOUBRAY Serge**

Brouillard  
Epaves 2  
Hérissément  
Nival 3

**DUPEUX Roseline**

Les lampadaires

**GOEPFERT Jean-Paul**

Dites 33  
Escalier du futur  
Machine infernale

**GRUSS Roger**

Dernière attache  
Ste Annez

**JOHO Philippe**

Cœur de marais  
Les 3 épaves  
Maison et rochers  
Pont et ruine

**LAPUJOLADE Jean**

Connemara  
Crépuscule sur la lagune  
Le rocher  
Rouleau

**LAPUJOLADE Odile**

La maison du diable  
Ressac

**LEDAMOISEL Michel**

Echec et mat

**LERSY Michel**

Pureté

**MANN Damien**

Désertique  
Destin arboricole  
Passage de grues

**PAILLÉ Jean-Claude**

Sous le pont

**PELTIER Claude**

Mélancolie  
Pollution

**PROLA Michel**

Bergerie  
Mère indienne

**RAMPNOUX Régis**

Natacha, 2009

**RIEG Jean-Claude**

Le rémouleur  
Pensives

**SICARI Francesco**

Le fantôme  
Toscana 3

## **GRANDE-BRETAGNE**

**BROWN Susan**

In cold water  
Jetty to the mountains

**KEEL David**

Jumping through the flames

**POTTER Tony**

The family

**REES Peter**

Daydream

**SCOTT Nick**

Industrial graveyard

**SLAWSON Vanessa**

Going home

**SUVO Mitra**

Miles high

**TOFT Maureen**

Crossing the dunes

Family trio

Skeleton trees

**WALKER Alain**

The crack 2

## **GUERNSEY**

**WILLS Tony**

Flamenco 9621

## **HONGRIE**

**SZATHMARY-KIRALY Adam**

Watchful eyes

## **INDE**

**ANUP Paul**

Dream chaser  
Moods of life

**ARINDAM Ghosh**

Blank look  
Obsession

**CHHANDA Paul**

Dream

**PINKU Dey**

Yaindrila 2

**PRADIP KUMAR Das**

Poulami 11

**RAGHU RANJAN Sarkar**

Bathing  
Working mother

## **ITALIE**

**ESPOSITO Nicola**

"Cin, cin"

Dancing on the beach

Good impact

**MAZZUCCO G.Batista**

All aube

**TOMELLERI Giuseppe**

Burano nella nebbia 7  
Burano nello nebbia 5

Inverno a Manova

Pescatore nella nebbia

## **LUXEMBOURG**

**HUTTING Samuel**

Coque 2010

Kirchberg 2010

**SCHMIT Jean-Paul**

Trumpet player

## **MACAU**

**JOAO MARIO ESPERANCA Ventura**

Last kick

## **SCOTLAND**

**KENNEDY Hunter**

Veteran victory

Young hoodie

**MARR Colin**

All alone

Holly in the garden n° M1

Island maiden

Physalis fruit

**MARR Hazel**

Feather ice and frost

Feather triptych

## **SERBIE**

**BRKIC Branislav**

China-Long JI 5148

**LJUBOMIR Kojic**

Die Schäfer 9

**ZORAN Milutinovic**

Waiting

## **SINGAPORE**

**DOI LYE Hock**

Rickshawman

**LEE HOCK Seng**

Elegant look

Fisherman

**TEE TEK Yau**

Caring

## **SLOVAKIE**

**MENHART Ivan**

Portret 1

Portret 4

## **SLOVENIE**

**PUC Draga**

The sunset

## **SRI LANKA**

**HENRY Ratakaruna**

Moving rhythm

**MADURANGE Harsha**

Konchana

**PRASANNA Mahesh**

Hope

Thought full

**SAMANTHA SENKA Bandara**

Endless Journey

## **SUEDE**

**JERLEMAR Nils-Erik**

Motion in triangles 12

Three in motion 3

**STAKE Jan-Thomas**

Draped Frida

## **UKRAINE**

**DUBAS Volodymyr**

Brothers

Human's fate

**POTYANOK Alexey**

Antonio

Three friends

**SIPKO Vitaly**

The stranger

Thunder-storm

Yan and nun



## STATISTIQUES

MONOCHROME = colonne 1  
COULEUR = colonne 2  
EXPERIMENTAL = colonne 3

Total photos reçues : 2976  
Total photos acceptées : 438  
Total auteurs reçus : 428  
Total auteurs acceptés : 173

	AUTEURS BW	PRINTS BW	AUTEURS ACCEP	PRINTS ACCEP	AUTEURS COL	PRINTS COL	AUTEURS ACCEP	PRINTS ACCEP	AUTEURS EXP	PRINTS EXP	AUTEURS ACCEP	PRINTS ACCEP
ALLEMAGNE	27	103	16	21	32	127	18	35	15	59	7	15
ARGENTINE	1	4	0	0	0	0	0	0	1	4	0	0
AUSTRALIE	4	16	1	1	6	24	2	2	0	0	0	0
AUTRICHE	4	17	3	4	4	15	3	4	3	10	2	3
BANGLADESH	1	4	0	0	2	8	0	0	0	0	0	0
BELGIQUE	18	72	8	10	18	72	12	24	6	24	5	8
CANADA	0	0	0	0	1	4	0	0	0	0	0	0
CHILE	2	8	0	0	2	8	0	0	2	8	0	0
CHINE	25	100	13	21	32	128	7	10	8	32	2	2
CHYPRE	1	4	0	0	1	4	0	0	0	0	0	0
CROATIE	1	4	0	0	1	4	0	0	1	4	0	0
DANEMARK	7	28	0	0	5	20	1	1	4	14	2	3
ESPAGNE	1	4	1	2	3	12	2	6	2	8	1	3
FINLANDE	6	23	0	0	6	24	2	2	2	8	0	0
FRANCE	23	90	17	36	30	115	15	27	10	38	4	8
GRANDE-BRETAGNE	15	60	9	12	21	84	10	21	10	38	4	5
GRECE	2	8	0	0	2	8	0	0	1	4	0	0
GUERNSEY	1	4	1	1	1	4	0	0	1	4	1	2
HONGRIE	4	16	1	1	3	12	0	0	2	8	1	1
INDE	53	190	6	9	77	296	10	12	24	91	2	8
IRAN	10	39	0	0	9	36	0	0	1	4	0	0
IRLANDE	1	4	0	0	1	4	1	3	0	0	0	0
ISRAEL	2	8	0	0	2	8	0	0	2	8	0	0
ITALIE	7	25	3	9	8	32	3	8	6	22	2	5
KAZAKHSTAN	0	0	0	0	1	3	0	0	0	0	0	0
LUXEMBOURG	9	30	2	3	12	47	4	8	6	21	0	0
MACAU	1	4	1	1	9	36	1	1	0	0	0	0
MALTE	1	4	0	0	1	4	0	0	0	0	0	0
PAYS-BAS	1	4	0	0	4	16	1	1	2	8	0	0
POLOGNE	3	9	0	0	1	4	0	0	1	4	1	2
PORTUGAL	0	0	0	0	1	4	0	0	1	4	1	1
ROUMANIE	2	8	0	0	1	4	0	0	1	4	0	0
RUSSIE	11	26	0	0	11	32	0	0	4	8	0	0
SCOTLAND	3	12	3	8	3	12	3	9	2	8	2	6
SERBIE	6	24	3	3	5	20	0	0	2	6	1	3
SINGAPORE	4	16	3	4	7	28	5	8	1	4	0	0
SLOVAKIE	1	4	1	2	3	12	1	1	0	0	0	0
SLOVENIE	3	12	1	1	3	12	0	0	1	4	0	0
SRI LANKA	6	24	5	5	4	16	2	2	2	7	0	0
SUEDE	2	8	2	3	2	8	1	2	2	8	1	2
SUISSE	0	0	0	0	1	4	1	2	0	0	0	0
TAIWAN R.O.C.	1	4	0	0	1	4	0	0	1	4	0	0
TCHÉQUIE	3	12	0	0	3	12	0	0	1	3	0	0
TURQUIE	1	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
UKRAINE	10	34	3	7	15	44	3	4	6	18	2	3
USA	4	16	0	0	3	12	1	1	2	8	0	0
	288	1086	103	164	358	1383	109	194	136	507	41	80

The sponsors of this International Exhibition of Photography have been awarded Recognition by PSA, the world's largest patron of international photographic exhibitions.



Acceptances received by PSA members in approved sections of this exhibition are eligible for PSA Star Ratings, listing in the worldwide PSA Who's Who of photography, and credited toward the PSA Distinctions PPSA and EPSA.

PSA is a non profit organization promoting the advancement of photography in all its forms to novice, amateur and professional photographers worldwide.

For information on membership and the many services and activities of PSA, contact:

**psa**

PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA  
3000 United Founders Blvd. Suite 103  
Oklahoma City, OK 73112 -3940, U.S.A.  
E-mail: [hq@psa-photo.org](mailto:hq@psa-photo.org)  
Web Site: <http://www.psa-photo.org>

Ce salon a reçu le  
Haut Patronage de la FIAP  
This salon has received the  
High Patronage of FIAP

N° 2010/061



**Fédération Internationale  
de l'Art Photographique  
The International Federation  
of Photographic Art**

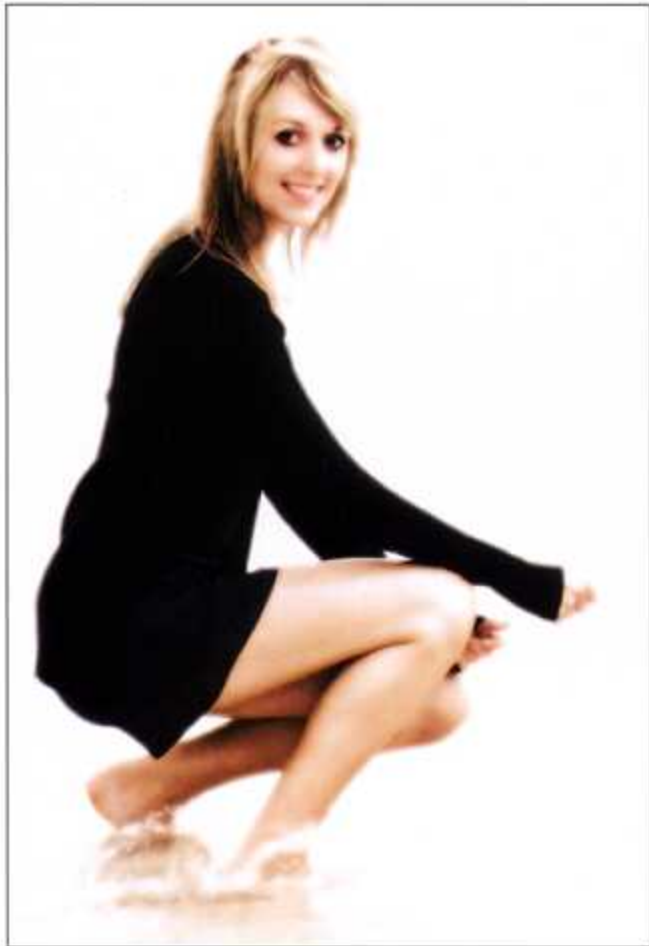
Fédérations et associations nationales, associations régionales  
et clubs affiliés sur les cinq continents.

National federations and associations, regional associations  
and clubs affiliated on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.  
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon  
comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.  
Acceptances obtained in this salon  
are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat général - Secretary general  
Via Corelli 86 - I-50127 Firenze (Italie - Italy)  
[www.fiap.net](http://www.fiap.net)



Misty / Lydia Strutton / Australie



Akt mit Blume / Manfred Nagy / Autriche



12-1-46 / Heinz Beste / Allemagne

*The sunset / Draga Puc / Slovenie*



*Gare 1 / Léon Doemer / Luxembourg*

BGL BNP Paribas soutient la  
**CULTURE**  
au Luxembourg



**BGL  
BNP PARIBAS**

La banque d'un monde qui change

[www.bgl.lu](http://www.bgl.lu)





*Les lampadaires / Roseline Dupeux / France*



*Curved / Joseph Van Den Houte / Belgique*



*Coque 2010 / Samuel Hutting / Luxembourg*



*Last kick*  
*Joao Mario Esperanca Ventura*  
*Macau*



*Best motion*  
*Key Luk Chiu / Chine*

*Breaking off*  
*Kevin Fung Shu-Kei / Chine*





Ensayo 1 / Gimenez Sol Marrades / Espagne



Rainy day in Bergen / Vili Kuronen / Finlande



Holly's nightmare n° E4 / Colin Marr / Scotland



Schlafender Handwerker / Jenzer Urs / Suisse



*No school today / C. Lam Kui / Chine*



*Smoker / Chuen Young Siu / Chine*



*Bathing / Sarkar Raghu Ranjan / Inde*

*Kites flying / Kevin Fung Shu-Kei / Chine*







L'encadrement sur mesure, c'est notre métier



**SPUERKEESS**

Äert Liewen. Är Bank.